



**POLICE-OFFICE OF BÁCS-KISKUN COUNTY  
BÁCSALMÁS BORDER POLICE BRANCH OFFICE**

6430 Bácsalmás, Rákóczi út 32. Tel./fax: +36-79/541-160 MI tel./fax: 33/7561; 33/7574  
E-mail: [tormas@bacs.police.hu](mailto:tormas@bacs.police.hu)



**EXCERPT**

**from the Decree No. 1191/2013. gen. on the  
Order of the Bácsalmás Vehicular Frontier Station  
of the Bácsalmás Border Police Branch Office**

The order of the Bácsalmás Border Police Branch Office Vehicular Frontier Station is secured by the Fundamental Law of Hungary, the § 35/A of Act XXXIV of 1994 on the Police, the § 11 of Act LXXXIX of 2007 on the state borderline, the § 63-64 of the Decree no. 30/2011 (IX.22.) BM on the Operative Instructions of the Police, as well as the other legislation and internal orders relating to the law.

The Bácsalmás Vehicular Frontier Station (further on referred to as: border crossing point), as a service point of the Bácsalmás Border Police Branch Office (further on referred to as: BPBO) under the Police-office of Bács-Kiskun County and the Hercegszántó Border Branch Office of the Bács-Kiskun County Customs and Financial Control Office under the National Tax and Customs Administration (further on referred to as: NTCA), in Hungarian-Serbian relation, at the end of the domestic section of the road No. 55307, for defined personal and vehicular traffic, with limited opening period (07.00-19.00), performs its duties as prescribed in legislation and internal instructions. The border crossing settlement of the neighbouring state is: Bajmók.

On the area of personal traffic control the numbering of the lanes is made starting from the central building outwards. The function of the lanes – considering the smooth border crossing requirement of the EU citizens – may be changed by the deputy officer in charge relating to the rate of traffic, considering reasonability, adjusted with the NTCA manager, to maintain continuity.

*Incoming direction:*

- B1 = pedestrian and passenger car traffic (EU, EEA, CH)
- B2 = pedestrian and passenger car traffic (All Passport)

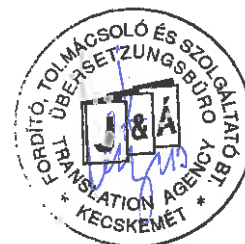
*Outgoing direction:*

- K1 = pedestrian and passenger car traffic (All Passport)
- K2 = pedestrian and passenger car traffic (EU, EEA, CH)

Only persons with the intention to cross state border, as well as those who have entering right or licences as defined in separate legislation are allowed to enter the border crossing point.

The border traffic control and crossing for persons and vehicles through the border crossing point – with no different instructions in international contracts or legislation – takes place in the sequence of arrivals to the border crossing point.

The entering of personal and vehicle traffic to the border crossing point is regulated by road markings, control signals, barriers, or traffic managing / controlling services ordered depending on intensity, respectively.



The control of persons, travel documents and vehicles checking in for border crossing on the relating lanes, as well as their custom clearance, are to be performed in the framework of the integrated border traffic control, in one line control system, at common place, at one time, synchronised. The unreasonable restraining of the passengers is prohibited!

Lining up the persons and vehicles, control of the traffic is the duty of the Border Police Branch Office. No other control may anticipate the Police control.

The passport controller and the NTCA officer are obliged to receive the vehicles (pedestrians) on the defined lanes. When grading the vehicles, the relating regulation of Joint Decree No. 1/1975 (II.5.) KPM-BM on road traffic rules (further on referred to as KRESZ) are to be followed.

Opening the lanes for traffic is signalled by a red-green lamp system. The lamps are managed by the Police. The passengers intending to cross border are obliged to check in for passport control, followed by the necessary custom clearance in accordance with the relating legislation.

In case of controlling at separated place, the officer provides information leaflet to the person to be controlled on his mother language.

The border crossing point can only be left after the personal checking, as well as goods and vehicle control. When no obstacle to border crossing arose from the side of the Border Police Branch Office and the Border Branch Office, it is to be secured that the vehicle and the passengers should immediately leave the area of the border crossing point.

The Hercegszántó Border Branch Office of the Bács-Kiskun County Customs and Financial Control Office under the National Tax and Customs Administration performs the custom clearance in compliance with the legislation of custom clearance any time in effect relating to the border traffic control.


Making the persons entitled to extraordinary controlling cross takes place upon the prior adjustment between the crossing point officer and the NTCA manager.

It is prohibited at the border crossing point to commit criminal acts sanctioned by the Criminal Code in effect, with special regard to malfeasance and corruption.

In accordance with the Act XLII of 1999, smoking in the area, buildings, external rooms and clearing cabins of the Bácsalmás Vehicular Frontier Station, smoking – with the exception of the properly marked smoking spots defined by the managers of the units settled to the border crossing point in accordance with the legislation – is prohibited!

The Police is responsible to observe the above rules. The Police, upon its authorisation, may initiate legal processes against persons violating the rules.

**Bácsalmás, 14 August 2013**

  
**Sándor Torma, Pol. Lieutenant-Colonel**  
**Head of Branch Office**

The document attached hereto is a correct English translation of the original one. I certify the correctness of the said translation with my signature and stamp.

Kecskemét-Hungary, 13 September 2013



**J & A**  
**Fordító, Tolmácsoló és Szolgáltató Bt.**  
 6000 Kecskemét, Bathány u. 10-12.  
 Tel./Fax: 76/482-227, Cg. 03-06-101953  
 Adószám: 20457325-2-03, HU20457325  
 Bankszámlaszám: K&H 10200098-25770652

**J&A Translation Agency**